



Følgerebrev til tillegg om vern av kundeopplysninger i EØS

Til Kellys kunder.

Vedlagt finner du en tilleggsavtale om personvern, som du/dere må inngå med Kelly Services. Formålet med dette tillegget er å sikre at både Kelly og kundene er bevisste på, og opptre i tråd med, våre respektive roller og plikter som fremgår av EUs personvernforordning («**personvernforordningen**»), av 25. mai 2018. I Norge trer den nye personopplysningsloven i kraft fra 20. juli 2018.

- Vi forstår at eksponeringen for personopplysninger varierer fra bedrift til bedrift. I lys av et økende globalt fokus på, og regulering av, bruk av personopplysninger samt typen tjenester og aktiviteter som foregår mellom våre organisasjoner, anser vi gjensidig oppfyllelse av kravene i personvernforordningen som et nødvendig vilkår for at vi skal kunne fortsette vårt samarbeid.
- Din bedrift vil vanligvis være den behandlingsansvarlige for personopplysninger som bedriften får tilsendt av Kelly, med det formål å legge til rette for ansettelse hos deg. For å sikre gjensidig oppfyllelse av kravene i alle saker, omfatter tillegget også bestemmelser som trer i kraft hvis en av oss skulle bli ansett for å være behandlingsansvarlig eller databehandler for den andre partens personopplysninger.
- Tillegget innlemmer også EUs mal klausuler for overføring til tredjeland, ved henvisning. Dette er gjort for å sikre at alle krav oppfylles hvis en av partene skulle behøve å overføre personopplysninger ut av EU/EØS.
- EUs mal kontrakter finnes her, på tidspunktet da dette tillegget ble opprettet:
https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/data-transfers-outside-eu/model-contracts-transfer-personal-data-third-countries_en

Vi ber om at morselskapet underskriver tillegget på vegne av alle tilknyttede selskaper og datterselskaper der det er mulig, for å lette gjennomføringen. Hvis bedriften eller morselskapet allerede har underskrevet dette tillegget for Kelly Services, kan du underrette kontaktpersonen din hos Kelly, slik at kravet kan regnes for oppfylt ved bekreftelse.

Det vedlagte tillegget er nøye utformet for å kunne brukes på generelt grunnlag i alle eksisterende nåværende og planlagte fremtidige aktiviteter. Det skal brukes i alle relevante jurisdiksjoner og oversettes til aktuelle språk. Det dekker informasjonsflyten begge veier, samt eventuell overføring av personopplysninger ut av EU. Av ovenstående årsaker kan vi ikke godta overstrykninger eller endringer i dokumentet.

Hvis du har spørsmål om beskyttelse av personopplysninger, kan du henvende deg til Kelly-medarbeideren som ga deg disse dokumentene.

Vi setter pris på rask respons og samarbeidsvilje i denne viktige saken.

Med vennlig hilsen
Kelly Services, Inc.

KELLY SERVICES – TILLEGG OM PERSONVERN I EØS

Dette tillegget om personvern («tillegg») er utarbeidet av og mellom følgende parter:

Radøy Kommune, 954748634 («kunde») og

Kelly Services Norge AS, 937 596 847 («Kelly»)

Kunden og Kelly er parter i én eller flere avtaler som gjelder Kellys levering av tjenester til fordel for kunden («avtale(r)'). Partene er herved enige om å endre avtalen(e) som beskrevet nedenfor:

A – Nye klausuler

1. **Begreper med stor forbokstav.** Alle begreper med stor forbokstav i dette tillegget som ikke er definert i dette dokumentet, skal ha samme betydning som i EUs personvernforordning 2016/679 («personvernforordningen»).
2. **Overføring av personopplysninger.**
 - a. Begge parter anerkjenner at overføring av personopplysninger om Kellys kandidater eller ansatte («Kellys personopplysninger») til kunden, som et ledd i tjenestene som leveres av Kelly Services, Inc. eller dets datterselskaper («Kelly Services» eller «Kelly»), vil skje innenfor Det europeiske økonomiske samarbeidsområde («EØS»).
 - b. Kunden skal regnes for å være behandlingsansvarlig for alle Kellys personopplysninger som kunden mottar i forbindelse med levering av tjenestene.
 - c. Hvis kunden er behandlingsansvarlig, skal kunden ha ansvaret for å påse at Kellys personopplysninger behandles i samsvar med gjeldende lover og forskrifter om personvern, herunder personvernforordningen eller nasjonale eller lokale lover eller forskrifter om personvern («personvernlover»).
 - d. Hvis personvernlover krever at Kelly regnes for å være behandlingsansvarlig for kundens personopplysninger, skal ovenstående gjelde i samme grad for Kellys håndtering av kundens personopplysninger.
 - e. Hver av partene skal i alle tilfeller fullt ut oppfylle sine plikter i personvernlovene.
3. **Overføring av personopplysninger utenfor EØS.**
 - a. Hvis en part krever eller gjennomfører overføring av den andre partens personopplysninger til et land utenfor EØS («overføring av personopplysninger»), anerkjenner og godtar begge parter at EUs aktuelle mal for kontraktbestemmelser for internasjonal overføring av personopplysninger (beslutning 2001/497/EC, 2004/915/EC og 2010/87/EU og eventuelle oppdateringer) («mal klausuler») skal innlemmes i dette tillegget ved henvisning og er rettsgyldig mellom partene.
 - b. Hvis det er nødvendig å erstatte eller endre slike mal klausuler for at overføringen av personopplysninger skal oppfylle kravene i personvernlover, skal slik erstatning eller slikt tillegg automatisk innlemmes i dette tillegget.
 - c. Hvis mal klausulene annulleres, oppheves eller på annet vis blir ugyldige for det tiltenkte formålet, godtar begge parter å iverksette de rimelige tiltakene som er nødvendige for å sikre at overføringen av personopplysninger kan fortsette på en måte som er i samsvar med personvernlovene.
4. **Prioritet.** Alle klausuler i dette tillegget skal gis forrang fremfor, og erstatte, eventuelle tilsvarende eller motstridende bestemmelser i avtalen(e). Partene godtar herved at dette tillegget blir en fullstendig innlemmet del av avtalen(e).
5. **Ikrafttredelsesdato.** Denne endringen trer i kraft fra datoen da den er underskrevet av begge parter.
6. **Elektroniske underskrifter.** Partene anerkjenner og godtar elektroniske underskrifter og dokumenter som leveres elektronisk, hvis slike er brukt. Partene godtar at ingen av partene skal hevde at denne avtalen er ugyldig eller ikke rettsgyldig som følge av bruken av elektroniske underskrifter eller dokumenter.

Kunde

Radøy Kommune, 954748634 Kelly Services Norge AS

Underskrift:

Navn med blokkbokstaver:

Tittel:

Dato:

Trygve B Grøvdal

Service & QA Manager

6/Juli/2018